

**Beschluss  
der Landesregierung****Deliberazione  
della Giunta Provinciale**

Nr. 184  
Sitzung vom 23/02/2016 Seduta del

**ANWESEND SIND**

Landeshauptmann  
Landeshauptmannstellvertr.  
Landeshauptmannstellvertr.  
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher  
Christian Tommasini  
Richard Theiner  
Philipp Achammer  
Waltraud Deeg  
Florian Mussner  
Arnold Schuler  
Martha Stocker

Eros Magnago

**SONO PRESENTI**

Presidente  
Vicepresidente  
Vicepresidente  
Assessori

Segretario Generale

**Betreff:**

Ausschreibung der Wahlen des  
Landesschulrates für den  
Vierjahreszeitraum 2016/2017 – 2019/2020  
und Ernennung der Landeswahlkommission  
für die Wahlen des Landesschulrates

**Oggetto:**

Indizione delle elezioni del Consiglio  
scolastico provinciale per il quadriennio  
2016/2017 – 2019/2020 e nomina della  
Commissione elettorale provinciale per le  
elezioni del Consiglio scolastico provinciale

Vorschlag vorbereitet von  
Abteilung / Amt Nr.

16/17/18

Proposta elaborata dalla  
Ripartizione / Ufficio n.

Die Amtsdauer des amtierenden Landesschulrates läuft mit dem Schuljahr 2015/2016 aus.

Laut Artikel 4 Absatz 1 des Landesgesetzes Nr. 24/1996 werden die Wahlen des Landesschulrates von der Landesregierung ausgeschrieben.

Laut Artikel 2 Absatz 1 des Dekretes des Landeshauptmanns vom 2. Juli 1997, Nr. 22 (Durchführungsverordnung zur Abwicklung der Wahlen des Landesschulrates), in geltender Fassung, legt der Beschluss der Landesregierung, mit dem die Wahlen für den Landesschulrat ausgeschrieben werden, den Wahltermin, die Dauer der Wahl sowie die Anzahl der Vertreterinnen und Vertreter getrennt nach Zugehörigkeit zur deutschsprachigen, italienischsprachigen und ladinischen Schule in den einzelnen Kategorien fest; mit demselben Beschluss werden die Angaben bestimmt, welche die Kandidatinnen und Kandidaten sowie die Listenunterzeichnerinnen und Listenunterzeichner der verschiedenen Wählerkategorien erklären müssen, und zudem die Landeswahlkommission für die Wahlen des Landesschulrates ernannt.

Der Artikel 19 Absatz 12 des D.P.R. vom 31. August 1972, Nr. 670, sieht vor, dass die italienische, die deutsche und die ladinische Sprachgruppe im Landesschulrat vertreten sind. Zu diesem Zwecke kommt für die Verteilung der Sitze im Landesschulrat das amtliche Sprachgruppenverhältnis, welches anlässlich der Volkszählung im Jahre 2011 erhoben wurde, zur Anwendung.

Laut Artikel 19 Absatz 13 des zitierten D.P.R. Nr. 670/1972 werden die Vertreterinnen und Vertreter der Lehrkräfte im Landesschulrat vom Lehrpersonal im Verhältnis zur Zahl der Lehrkräfte der einzelnen Sprachgruppen durch Wahl bestimmt; die Zahl der Vertreterinnen und Vertreter der ladinischen Sprachgruppe darf jedenfalls nicht weniger als drei betragen.

Der Artikel 6 Absatz 11 des Landesgesetzes vom 12. Dezember 1996, Nr. 24, in geltender Fassung, legt fest, dass die Zusammensetzung des Vollzugsausschusses des Landesschulrates der zahlenmäßigen Stärke der Sprachgruppen entspricht, wobei jedoch die Vertretung der drei Sprachgruppen auf jeden Fall gewährleistet wird; sie wird im Beschluss der Landesregierung, mit welchem die Wahlen ausgeschrieben werden, festgelegt.

La durata in carica dell'attuale Consiglio scolastico provinciale termina con l'anno scolastico 2015/2016.

L'articolo 4, comma 1, della legge provinciale n. 24/1996 stabilisce che le elezioni del Consiglio scolastico provinciale siano indette dalla Giunta provinciale.

In base all'articolo 2, comma 1, del decreto del Presidente della Giunta provinciale 2 luglio 1997, n. 22 (regolamento di esecuzione per lo svolgimento delle elezioni del Consiglio scolastico provinciale), e successive modifiche, la deliberazione della Giunta provinciale con cui sono indette le elezioni del Consiglio scolastico provinciale stabilisce la data e la durata delle votazioni, nonché il numero delle e dei rappresentanti, distinti per appartenenza alla scuola in lingua tedesca, alla scuola in lingua italiana e alla scuola delle località ladine, per ogni singola categoria; con la stessa deliberazione sono stabilite le indicazioni che le candidate e i candidati, nonché le firmatarie e i firmatari di lista delle diverse categorie elettorali, devono fornire ed è inoltre nominata la Commissione elettorale provinciale per le elezioni del Consiglio scolastico provinciale.

L'articolo 19, comma 12, del D.P.R. 31 agosto 1972, n. 670, prevede che i gruppi linguistici italiano, tedesco e ladino siano rappresentati nel Consiglio scolastico provinciale. A questo fine per la ripartizione dei seggi del Consiglio scolastico provinciale trova applicazione la proporzionale etnica rilevata in occasione del censimento popolare dell'anno 2011.

In conformità all'articolo 19, comma 13, del citato D.P.R. n. 670/1972, le rappresentanti e i rappresentanti del personale docente nel Consiglio scolastico provinciale sono designati mediante elezione, dallo stesso personale docente e in proporzione al numero delle e degli insegnanti dei rispettivi gruppi linguistici; il numero delle e dei rappresentanti del gruppo ladino deve essere, comunque, non inferiore a tre.

L'articolo 6, comma 11, della legge provinciale 12 dicembre 1996, n. 24, e successive modifiche, stabilisce che la composizione della Giunta esecutiva del Consiglio scolastico provinciale si adegui alla consistenza dei gruppi linguistici, garantendone la rappresentanza, e sia stabilita nella deliberazione della Giunta provinciale con la quale sono indette le elezioni.

Dies vorausgeschickt,

beschließt

## DIE LANDESREGIERUNG

mit gesetzmäßig zum Ausdruck gebrachter  
Stimmeneinhelligkeit:

1. Unter Beachtung der beiliegenden Bestimmungen sind die Wahlen des Landesschulrates für den Vierjahreszeitraum 2016/2017 – 2019/2020 ausgeschrieben.

2. Folgende Personen sind zu Mitgliedern der Landeswahlkommission für die Wahlen des Landesschulrates ernannt:

Effektive Mitglieder:

- Albert Videsott, Schulinspektor am Ladinischen Schulamte
- Brigitte Regele, an das deutsche Bildungsressort abkommandierte Lehrperson
- Raffaella De Rosa, an das italienische Bildungsressort abkommandierte Lehrperson

Ersatzmitglieder:

- Anton Senoner, Direktor des Schulsprengels Wolkenstein
- Katharina Froner, als Projektbegleiterin am deutschen Bildungsressort freigestellte Lehrperson
- Patrizia Marcon, an das italienische Bildungsressort abkommandierte Kindergärtnerin

Der Vorsitz der Landeswahlkommission für die Wahlen des Landesschulrates steht bis zur Ausschreibung der nächsten Wahlen des Landesschulrates der ladinischen Schule zu.

3. Der Vollzugausschuss des Landesschulrates setzt sich aus der oder dem Vorsitzenden und den stellvertretenden Vorsitzenden des Landesschulrates sowie aus vier gewählten Mitgliedern zusammen, von denen drei der deutschsprachigen Schule und eines der italienischsprachigen Schule angehören.

Ciò premesso,

## LA GIUNTA PROVINCIALE

delibera

a voti unanimi legalmente espressi:

1. Nel rispetto delle disposizioni allegate sono indette le elezioni del Consiglio scolastico provinciale per il quadriennio 2016/2017 – 2019/2020.

2. Le seguenti persone sono nominate componenti della Commissione elettorale provinciale per le elezioni del Consiglio scolastico provinciale:

Componenti effettivi:

- Albert Videsott, ispettore scolastico presso l'Intendenza scolastica ladina
- Brigitte Regele, docente comandata presso il Dipartimento Istruzione e Formazione tedesca
- Raffaella De Rosa, docente comandata presso il Dipartimento Istruzione e Formazione italiana

Componenti supplenti:

- Anton Senoner, dirigente scolastico dell'Istituto comprensivo Selva di Val Gardena
- Katharina Froner, docente esonerata dal servizio per attività progettuali presso il Dipartimento Istruzione e Formazione tedesca
- Patrizia Marcon, insegnante della scuola dell'infanzia comandata presso il Dipartimento Istruzione e Formazione italiana

La presidenza della Commissione elettorale provinciale per le elezioni del Consiglio scolastico provinciale spetta, fino all'indizione delle successive elezioni del Consiglio scolastico provinciale, alla scuola delle località ladine.

3. La Giunta esecutiva del Consiglio scolastico provinciale è formata dalla o dal Presidente e dalle o dai Vicepresidenti del Consiglio scolastico provinciale, nonché da quattro membri elettivi, di cui tre appartenenti alla scuola in lingua tedesca ed uno alla scuola in lingua italiana.

Dieser Beschluss wird im Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol veröffentlicht.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

La presente deliberazione è pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione Trentino-Alto Adige.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93  
über die fachliche, verwaltungsgemäße  
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93  
sulla responsabilità tecnica,  
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor / Il Direttore d'ufficio	SCHWARZER KLAUS	18/02/2016 16:37:10
Der Abteilungsdirektor / Il Direttore di ripartizione	TSCHIGG STEPHAN	18/02/2016 16:43:18
Der Abteilungsdirektor / Il Direttore di ripartizione	PRINOTH ALEXANDER OSWALD	18/02/2016 09:25:42
Der Amtsdirektor / Il Direttore d'ufficio	BERTAGNOLLI IVANA	18/02/2016 13:26:36
Der Abteilungsdirektor / Il Direttore di ripartizione	TUTTOLOMONDO TONINO	18/02/2016 13:35:39

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a  
impegno di spesa.  
Dieser Beschluss beinhaltet keine  
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen  
ermittelt

accertato  
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben

18/02/2016 16:53:24  
NATALE STEFANO

Il direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Einnahmen

Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift  
entspricht dem Original

Per copia  
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann  
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

23/02/2016

Der Generalsekretär  
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

23/02/2016

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Arno Kompatscher  
codice fiscale: IT:KMPRNA71C19D571S  
certification authority: InfoCert Firma Qualificata  
numeri di serie: 34EA36  
data scadenza certificato: 10/01/2017*

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Eros Magnago  
codice fiscale: IT:MGNRSE66H24H612Y  
certification authority: InfoCert Firma Qualificata  
numeri di serie: 3601ED  
data scadenza certificato: 28/02/2017*

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

23/02/2016

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma

**Ausschreibung der Wahlen des Landes-  
schulrates für die Vierjahresperiode  
2016/2017 – 2019/2020**

**Art. 1**  
*Wahltermin*

1. Die Wahlen finden am Donnerstag, 21. April 2016, von 8 Uhr bis 12 Uhr und von 14 Uhr bis 18 Uhr statt.

**Art. 2**  
*Anzahl der Sitze der deutschsprachigen, italienischsprachigen und ladinischen Schulen in den einzelnen Kategorien*

1. Die Anzahl der Sitze der Kategorien laut Buchstaben a) bis o) des Artikels 3 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 12. Dezember 1996, Nr. 24, in Folge Gesetz genannt, ist für die Vertreterinnen und Vertreter der deutschsprachigen, italienischsprachigen und ladinischen Schulen wie folgt festgelegt:

**Indizione delle elezioni del Consiglio scolastico provinciale per il quadriennio  
2016/2017 – 2019/2020**

**Art. 1**  
*Data delle elezioni*

1. Le operazioni di voto si svolgono giovedì, 21 aprile 2016, dalle ore 8 alle ore 12 e dalle ore 14 alle ore 18.

**Art. 2**  
*Numero dei seggi delle scuole in lingua tedesca, italiana e delle località ladine nelle singole categorie*

1. Il numero dei seggi delle categorie di cui alle lettere da a) a o) dell'articolo 3, comma 2, della legge 12 dicembre 1996, n. 24, in seguito denominata legge, è stabilito per le e i rappresentanti delle scuole in lingua tedesca, italiana e delle località ladine come segue:

Bst./lett.	nach Abteilungen getrennte Kategorien categorie distinte per sezioni	Dt./ted.	ital.	lad.	Ges./tot.
a)	Landesräte Assessori	1	1	1	<b>3</b>
b)	Schulamtsleiter Intendenti scolastici	1	1	1	<b>3</b>
c)	Inspektoren und Direktoren personale ispettivo e direttivo	4	2	1	<b>7</b>
d)	Lehrpersonen personale docente	18	6	3	<b>27</b>
e)	Personal für die Erziehung und Betreuung von Schülern mit Behinderung personale educatore ed assistente per gli alunni in situazione di handicap	1	/	/	<b>1</b>
f)	Verwaltungspersonal personale amministrativo	1	/	/	<b>1</b>
g)	Eltern Genitori	4	2	1	<b>7</b>
h)	Schüler Alunni	3	1	1	<b>5</b>
i)	vom Bischöflichen Ordinariat namhaft gemachter Religionslehrer docente di religione designato dall'Ordinariato diocesano	1	/	/	<b>1</b>
j)	Berufsschullehrer docente della formazione professionale	1	/	/	<b>1</b>
k)	Vertreter der Gemeinden rappresentanti dei comuni	1	1	/	<b>2</b>
l)	Vertreter der Wirtschafts- und Arbeitswelt rappresentanti del mondo dell'economia e del lavoro	1	1	/	<b>2</b>
m)	Lehrer der gleichgestellten Schulen docenti delle scuole paritarie	1	/	/	<b>1</b>
n)	Vertreter der Bildungswissenschaftlichen Fakultät der Freien Universität Bozen rappresentante della Facoltà di Scienze della Formazione della Libera Università di Bolzano	1	/	/	<b>1</b>

Bst./ lett.	nach Abteilungen getrennte Kategorien categorie distinte per sezioni	Dt./ted.	ital.	lad.	Ges./tot.
o)	Vertreter der Südtiroler Heime rappresentante dei convitti dell'Alto Adige	1	/	/	1
	<b>Gesamt/totale</b>	<b>40</b>	<b>15</b>	<b>8</b>	<b>63</b>

## Art. 3

*Anzahl der Vertreter der Lehrpersonen der zweiten Sprache*

1. Laut Artikel 3 Absatz 2 Buchstabe d) des Gesetzes sind innerhalb der Wählerkategorie der Lehrpersonen zwei Sitze den Lehrpersonen für die zweite Sprache vorzubehalten. Einer dieser Sitze gehört der deutschsprachigen Schule und einer der italienischsprachigen Schule.

## Art. 4

*Wahl oder Namhaftmachungen der in den Abteilungen des Landesschulrates zu ergänzenden Mitglieder*

1. Die im Sinne des Artikels 3 Absätze 4 und 5 des Gesetzes in den Abteilungen zu ergänzenden Mitglieder werden durch dieselben Wahlhandlungen der mit diesem Beschluss ausgeschriebenen Wahlen ermittelt.

2. Die Abteilungen des Landesschulrates der deutschsprachigen, der italienischsprachigen und der ladinischen Schule werden durch Vertreterinnen und Vertreter des Inspektions- und Direktionspersonals der in der Plenarversammlung nicht vertretenen Schulstufen ergänzt.

3. Im Sinne von Artikel 3 Absatz 4 des Gesetzes werden die einzelnen Abteilungen für die Schulen jeder Sprachgruppe mit Vertreterinnen oder Vertretern derselben Kategorien bestellt, welche im Sinne des Artikels 3 Absatz 2 des Gesetzes in der Plenarversammlung vertreten sind. Ist in der Plenarversammlung nicht mindestens je eine Vertreterin oder ein Vertreter der verschiedenen Kategorien für die Schulen der jeweiligen Sprachgruppe vorgesehen, so wird die betreffende Abteilung mit einer Vertreterin oder einem Vertreter der fehlenden Kategorie ergänzt, welche oder welcher entsprechend den für die jeweilige Kategorie vorgesehenen Modalitäten gewählt bzw. ernannt wird. Im Sinne von Artikel 3 Absatz 5 des Gesetzes findet die Ergänzung, welche in Absatz 4 vorgesehen ist, außerdem für die unter Absatz 2 Buchstabe c) und d) vorgesehenen Kategorien Anwendung, mit dem Zweck, in jeder Abteilung die Anwesenheit von Vertreterinnen oder Vertretern der Inspektoren und Direktoren sowie der Lehrpersonen der verschiedenen Schulstufen

## Art. 3

*Numero dei rappresentanti del personale docente di seconda lingua*

1. In conformità all'articolo 3, comma 2, lettera d) della legge nell'ambito della categoria elettorale del personale docente due seggi sono riservati al personale insegnante di seconda lingua. Uno di questi seggi appartiene alla scuola in lingua tedesca ed uno alla scuola in lingua italiana.

## Art. 4

*Elezioni o designazioni dei membri da integrare nelle sezioni del Consiglio scolastico provinciale*

1. Ai sensi dell'articolo 3, commi 4 e 5, della legge, con le medesime operazioni di voto relative alle elezioni indette con la presente deliberazione vengono determinati i componenti da integrarsi nelle sezioni.

2. Le sezioni del Consiglio scolastico provinciale della scuola in lingua tedesca, della scuola in lingua italiana e della scuola delle località ladine sono integrate da rappresentanti del personale ispettivo e direttivo per i gradi di scuola non rappresentati nell'assemblea plenaria.

3. Ai sensi dell'articolo 3, comma 4, della legge le singole sezioni per le scuole di ciascun gruppo linguistico sono costituite dalle medesime categorie rappresentate nell'assemblea plenaria ai sensi del articolo 3, comma 2, della legge. Qualora nell'assemblea plenaria non sia presente almeno una o un rappresentante delle varie categorie per le scuole del corrispondente gruppo linguistico, la relativa sezione è integrata da una o un rappresentante della categoria mancante, eletta o eletto oppure designata o designato con le modalità previste per la rispettiva categoria. Ai sensi dell'articolo 3, commi 5, della legge l'integrazione di cui al comma 4 si applica altresì per le sole categorie di cui al comma 2, lettere c) e d), al fine di assicurare la presenza in ciascuna sezione di rappresentanti del personale ispettivo e direttivo nonché docente dei diversi gradi di scuola materna, di istruzione elementare e secondaria.



fen, Kindergarten, Grund- und Sekundarschulen zu gewährleisten.

#### Art. 5 *Namhaftmachungen*

1. Die in Artikel 3 Absatz 1 des Dekretes des Landeshauptmanns vom 2. Juli 1997, Nr. 22, in Folge Durchführungsverordnung genannt, angeführten Einrichtungen teilen bis zum Wahltermin ihre Vertreterinnen und Vertreter für die Plenarversammlung sowie die für die Abteilungen im Sinne des Artikels 3 Absatz 4 des Gesetzes zu ergänzenden Mitglieder mittels Schreiben an die Landeswahlkommission mit.

2. Die Kategorie der Wirtschafts- und Arbeitswelt wird durch jeweils eine Vertreterin oder einen Vertreter der Wirtschafts- und Arbeitswelt im Landesschulrat vertreten. Aufgrund von Artikel 3 Absatz 2 der Durchführungsverordnung wechseln sich die in den Abteilungen des Landesschulrates im Sinne von Artikel 3 Absatz 4 des Gesetzes ernannten Vertreterinnen und Vertreter der Wirtschafts- und der Arbeitswelt nach jeder Amtsperiode des Landesschulrates ab. Die Vertreterin oder der Vertreter der Kategorie der Wirtschafts- und Arbeitswelt der Abteilung des Landesschulrates der deutschsprachigen Schule ist eine Vertreterin oder ein Vertreter der Wirtschaftswelt. Die Vertreterin oder der Vertreter der Wirtschafts- und Arbeitswelt in den Abteilungen des Landesschulrates für die italienischsprachige und für die ladinische Schule ist jeweils eine Vertreterin oder ein Vertreter der Arbeitswelt.

3. Die repräsentativsten Gewerkschaften auf Landesebene im Sinne des Artikels 3 Absatz 1 Buchstabe l) der Durchführungsverordnung sind laut Kollektivvertrag betreffend die Repräsentativität der Gewerkschaften für die Vertragsverhandlungen für das Lehrpersonal, die Erzieher und Direktoren der Grund-, Mittel- und Oberschulen Südtirols vom 23. Februar 2000 die Gewerkschaften „AGB/CGIL“, „SGB/CISL“, „SGK/UIL“ und „ASGB“. Diese machen die Vertreterinnen und Vertreter der Arbeitswelt mit einvernehmlichem Schreiben an die Landeswahlkommission namhaft.

4. Im Sinne des Artikels 3 Absatz 1 Buchstabe e) der Durchführungsverordnung wird die Vertreterin oder der Vertreter der gleichgestellten deutschsprachigen Schulen vom „Dachverband für die christliche Privatschule“ mit Sitz in Bozen gemeinsam mit den dort nicht vertretenen gleichgestellten Schulen mit einvernehmlichem

#### Art. 5 *Designazioni*

1. Le istituzioni di cui all'articolo 3, comma 1, del decreto del Presidente della Giunta provinciale 2 luglio 1997, n. 22, in seguito denominato regolamento di esecuzione, comunicano per iscritto alla Commissione elettorale provinciale, entro la data delle elezioni, le proprie e i propri rappresentanti per l'assemblea plenaria, nonché i membri integrati per le sezioni ai sensi dell'articolo 3, comma 4, della legge.

2. La categoria del mondo dell'economia e del lavoro è rappresentata nel Consiglio scolastico provinciale, rispettivamente, da una o un rappresentante del mondo dell'economia e del mondo del lavoro. In conformità all'articolo 3, comma 2, del regolamento di esecuzione i rappresentanti del mondo dell'economia e del lavoro nominati nelle sezioni del Consiglio scolastico provinciale, ai sensi dell'articolo 3, comma 4, della legge, si alternano al termine di ogni periodo di carica del Consiglio scolastico provinciale. La o il rappresentante della categoria del mondo dell'economia e del lavoro nella sezione del Consiglio scolastico provinciale per la scuola in lingua tedesca è una o un rappresentante del mondo dell'economia. La o il rappresentante della categoria del mondo dell'economia e del lavoro nelle sezioni del Consiglio scolastico provinciale per la scuola in lingua italiana e per la scuola delle località ladine è rispettivamente una o un rappresentante del mondo del lavoro.

3. I sindacati più rappresentativi a livello provinciale, ai sensi dell'articolo 3, comma 1, lettera l), del regolamento di esecuzione, in conformità al contratto collettivo riguardante la rappresentatività sindacale nella contrattazione sindacale per il personale docente, educatore e direttivo delle scuole primarie e secondarie di primo e secondo grado della Provincia di Bolzano 23 febbraio 2000, sono i sindacati „CGIL/AGB“, „UIL/SGK“, „UIL/SGK“ e „ASGB“. Questi designano di comune accordo le e i rappresentanti del mondo del lavoro e li comunicano con nota congiunta alla Commissione elettorale provinciale.

4. Ai sensi dell'articolo 3, comma 1, lettera e), del regolamento di esecuzione la o il rappresentante delle scuole paritarie in lingua tedesca è designato dal "Dachverband für die christliche Privatschule" con sede a Bolzano, di comune accordo con le scuole paritarie ivi non rappresentate, e comunicato con nota

Schreiben an die Landeswahlkommission namhaft gemacht.

5. Im Sinne des Artikels 3 Absatz 1 Buchstabe e) der Durchführungsverordnung wird die Vertreterin oder der Vertreter der gleichgestellten italienischsprachigen Schulen von den gleichgestellten italienischsprachigen Schulen mit einvernehmlichem Schreiben an die Landeswahlkommission namhaft gemacht.

6. Im Sinne des Artikels 3 Absatz 1 Buchstabe f) der Durchführungsverordnung werden die Vertreterinnen und Vertreter der Fakultät für Bildungswissenschaften der Freien Universität Bozen von der obgenannten Fakultät mit Schreiben an die Landeswahlkommission namhaft gemacht.

7. Im Sinne des Artikels 3 Absatz 1 Buchstabe g) der Durchführungsverordnung werden die Vertreterinnen und Vertreter der Südtiroler Heime in den Abteilungen des Landesschulrates für die Schulen jeder Sprachgruppe von den Verbänden der Schülerheime des Landes gemeinsam mit den dort nicht vertretenen Schülerheimen namhaft gemacht.

#### Art. 6

##### *Wahl der der Vertreterinnen und Vertreter der Eltern sowie der Schülerinnen und Schüler*

1. Die Landesbeiräte der Eltern sowie jene der Schülerinnen und Schüler wählen ihre Vertreterinnen und Vertreter bis spätestens 21. April 2016.

2. Die Wahlen finden auch statt, wenn das Gremium nicht beschlussfähig ist.

3. Die oder der Vorsitzende des Wahlamtes des jeweiligen Landesbeirates sorgt für die unverzügliche Übermittlung des Wahlprotokolls an die Landeswahlkommission.

#### Art. 7

##### *Angaben, welche die Kandidatinnen und Kandidaten sowie die Listenunterzeichnerinnen und Listenunterzeichner der verschiedenen Wählerkategorien erklären müssen*

1. Laut Artikel 14 Absatz 3 der Durchführungsverordnung werden die Kandidatinnen und Kandidaten unter Angabe des Vor- und Zunamens, des Geburtsdatums, der beruflichen Qualifikation sowie des Dienstsitzes angeführt. Lehrpersonen führen auch die vertretene Schulstufe und gegebenenfalls den Unterricht in der zweiten Sprache an. Für Eltern und

congiunta alla Commissione elettorale provinciale.

5. Ai sensi dell'articolo 3, comma 1, lettera e), del regolamento di esecuzione, la o il rappresentante delle scuole paritarie in lingua italiana è designato dalle scuole paritarie in lingua italiana di comune accordo e comunicato con nota congiunta alla Commissione elettorale provinciale.

6. Ai sensi dell'articolo 3, comma 1, lettera f), del regolamento di esecuzione, le o i rappresentanti della Facoltà di Scienze della Formazione della Libera Università di Bolzano sono designati dalla suddetta Facoltà e comunicati per iscritto alla Commissione elettorale provinciale.

7. Ai sensi dell'articolo 3, comma 1, lettera g), del regolamento di esecuzione, le o i rappresentanti dei convitti dell'Alto Adige nelle sezioni del Consiglio scolastico provinciale per le scuole di ciascun gruppo linguistico sono designati dalle organizzazioni dei convitti degli alunni della provincia, congiuntamente con i convitti degli alunni ivi non rappresentati, e comunicati alla Commissione elettorale provinciale.

#### Art. 6

##### *Elezioni delle e dei rappresentanti dei genitori nonché delle alunne e degli alunni*

1. Le Consulte provinciali dei genitori nonché quelle delle studentesse e degli studenti eleggono le proprie e i propri rappresentanti non oltre il 21 aprile 2016.

2. Le elezioni hanno luogo anche se l'organo non dovesse raggiungere il numero legale.

3. La o il Presidente del seggio di ciascuna Consulta provinciale cura l'immediata trasmissione del verbale elettorale alla Commissione elettorale provinciale.

#### Art. 7

##### *Indicazioni che le candidate e i candidati nonché le firmatarie e i firmatari di lista delle diverse categorie elettorali devono fornire*

1. In conformità all'articolo 14, comma 3, del regolamento di esecuzione i candidati sono elencati con l'indicazione del cognome, del nome, della data di nascita, nonché della qualifica professionale rivestita e della sede di servizio. Gli insegnanti indicano anche il grado di scuola rappresentato e l'eventuale insegnamento della seconda lingua. Per i genitori

Schüler genügt die Angabe der betreffenden Schule oder des betreffenden Kindergartens.

2. Laut Artikel 14 Absatz 4 der Durchführungsverordnung müssen die Kandidatinnen und Kandidaten erklären, dass sie nur auf einer einzigen Liste derselben Kategorie kandidieren und eine eventuelle Wahl annehmen. Für die Kandidatinnen und Kandidaten der Lehrpersonen, des Verwaltungspersonals, der Eltern sowie der Schülerinnen und Schüler sind den Listen außerdem die Erklärungen der zuständigen Schulführungskräfte beizulegen, aus denen hervorgeht, dass die Kandidatinnen und Kandidaten das aktive und passive Wahlrecht besitzen.

3. Die Listenunterzeichnerinnen und Listenunterzeichner erklären unter Angabe ihres Vor- und Nachnamens sowie des Geburtsdatums, dass sie der betroffenen Wählerkategorie angehören und nicht für die Wahlen des Landesschulrates kandidieren.

#### Art. 8

##### *Mindestanzahl der Listenunterzeichner*

1. Die Mindestanzahl der Listenunterzeichnerinnen und Listenunterzeichner im Sinne des Artikels 16 Absatz 1 der Durchführungsverordnung ist wie folgt festgelegt:

Bst./ lett.	nach Abteilungen getrennte Kategorien categorie distinte per sezioni	Anzahl der Mindestunterzeichner numero minimo dei firmatari		
		Abteilung/sezione		
		dt./ted.	ital.	lad.
c)	Inspektoren und Direktoren personale ispettivo e direttivo	4	3	3
d)	Lehrpersonen personale docente	15	8	5
e)	Personal für die Erziehung und Betreuung von Schülern mit Behinderung personale educatore ed assistente per gli alunni in situazione di handicap	8	5	3
f)	Verwaltungspersonal personale amministrativo	6	4	3
g)	Eltern genitori	8	5	3
h)	Schüler alunni	8	5	3

e gli studenti è sufficiente l'indicazione della rispettiva scuola.

2. In conformità all'articolo 14, comma 4, del regolamento di esecuzione le candidate e i candidati devono dichiarare di essere inclusi in una sola lista della medesima categoria e di accettare l'eventuale elezione. Per le candidate e i candidati del personale docente, del personale amministrativo, dei genitori nonché delle studentesse e degli studenti le liste devono inoltre essere corredate delle dichiarazioni rilasciate dai dirigenti scolastici competenti, attestanti il diritto di elettorato attivo e passivo delle candidate e dei candidati.

3. Le firmatarie e i firmatari di lista dichiarano con l'indicazione del nome, del cognome e della data di nascita di appartenere alla categoria elettorale in questione e di non candidarsi alle elezioni del Consiglio scolastico provinciale.

#### Art. 8

##### *Numero minimo dei firmatari di lista*

1. Il numero minimo delle firmatarie e dei firmatari di lista ai sensi dell'articolo 16, comma 1, del regolamento di esecuzione è stabilito come segue: